

Art. 8 - Unser Minister der Justiz ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 8. Juli 1997.

ALBERT
Von Königs wegen:
Der Minister der Justiz
S. DE CLERCK

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 januari 1998.

ALBERT
Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 janvier 1998.

ALBERT
Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

N. 98 — 283

[C - 98/00020]

20 JANUARI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot bepaling van het wegnennet waarop het eurovignet van toepassing is

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot bepaling van het wegnennet waarop het eurovignet van toepassing is, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 8 september 1997 tot bepaling van het wegnennet waarop het eurovignet van toepassing is.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 1998.

ALBERT
Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

F. 98 — 283

[C - 98/00020]

20 JANVIER 1998. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 désignant le réseau routier sur lequel l'eurovignette est applicable

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 désignant le réseau routier sur lequel l'eurovignette est applicable, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'Arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 8 septembre 1997 désignant le réseau routier sur lequel l'eurovignette est applicable.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 1998.

ALBERT
Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Bijlage — Annexe

**MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS UND DER INFRASTRUKTUR
UND MINISTERIUM DER FINANZEN**

**8. SEPTEMBER 1997 — Königlicher Erlaß zur Bestimmung des Straßennetzes,
auf dem die Eurovignette anwendbar ist**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Richtlinie 93/89/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 25. Oktober 1993 über die Besteuerung bestimmter Kraftfahrzeuge zur Güterbeförderung sowie die Erhebung von Maut- und Benutzungsgebühren für bestimmte Verkehrswege durch die Mitgliedstaaten;

Aufgrund des Gesetzes vom 27. Dezember 1994 zur Billigung des Übereinkommens über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung bestimmter Straßen mit schweren Nutzfahrzeugen, unterzeichnet zu Brüssel, den 9. Februar 1994, zwischen den Regierungen des Königreichs Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, des Königreichs Dänemark, des Großherzogtums Luxemburg und des Königreichs der Niederlande und zur Einführung einer Eurovignette gemäß der Richtlinie 93/89/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 25. Oktober 1993, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund der Stellungnahme der Kommission der Europäischen Gemeinschaften;

In der Erwägung, daß die Regionalregierungen am Entwurf vorliegenden Erlasses mitgewirkt haben;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates vom 30. April 1997, mit dem verlangt wird, daß das Gutachten des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat mitgeteilt wird;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 23. Juni 1997, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Transportwesens und Unseres Ministers der Finanzen,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Was die Fahrzeuge betrifft, die in Artikel 3 des Gesetzes vom 27. Dezember 1994 zur Billigung des Übereinkommens über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung bestimmter Straßen mit schweren Nutzfahrzeugen, unterzeichnet zu Brüssel, den 9. Februar 1994, zwischen den Regierungen des Königreichs Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, des Königreichs Dänemark, des Großherzogtums Luxemburg und des Königreichs der Niederlande und zur Einführung einer Eurovignette gemäß der Richtlinie 93/89/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 25. Oktober 1993 erwähnt werden und im Ausland eingetragen sind, umfaßt das in Artikel 4 desselben Gesetzes erwähnte Straßennetz die Teilstrecken der in der Anlage bestimmten Verkehrswege, die sich auf belgischem Staatsgebiet befinden.

Art. 2 - Der Königliche Erlaß vom 10. März 1995 zur Bestimmung des Straßennetzes, auf dem die Eurovignette anwendbar ist, wird aufgehoben.

Art. 3 - Vorliegender Erlaß tritt am ersten Tag des dritten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister des Transportwesens und Unser Minister der Finanzen sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 8. September 1997

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Transportwesens

M. DAERDEN

Der Minister der Finanzen

Ph. MAYSTADT

—
Anlage

Straßennetz, auf dem die Eurovignette zu zahlen ist:

1. Autobahnen

A1 E19 Brüssel — Mechelen — Antwerpen — Breda (NL)
 A2 E314 Löwen — Lummen — Heerlen (NL)
 A3 E40 Brüssel — Lüttich — Aachen (D)
 A4 E411 Brüssel — Namur — Arlon — Luxemburg (Luxembourg) (L)
 A7 E19 Brüssel — Mons — Valenciennes (F)
 A8 E429 Brüssel (Halle) — Tournai
 E42 Lille (F)
 A10 E40 Brüssel — Gent — Brügge — Ostende
 A12 Brüssel — Boom — Antwerpen — Bergen—op—Zoom (NL)
 A13 E313 Antwerpen — Hasselt — Lüttich
 A14 E17 Lille (F) — Gent — Antwerpen
 A15 E42 Lüttich — Namur — Mons
 A16 E42 Mons (Hautrage) — Tournai
 A17 E403 Brügge — Courtrai — Tournai
 A18 E40 Jabbeke — Veurne — Dünkirchen (Dunkerque) (F)
 A19 Courtrai — Ypern
 A21 E34 Antwerpen (Ranst) — Eindhoven (NL)
 A25 E25 Maastricht (NL) — Lüttich
 A26 E25 Lüttich — Bastogne — Neufchâteau
 A27 E42 Battice — Verviers — Frankfurt (D)
 A28 E411 Arlon — Aubange — Longwy (F)
 A54 E420 Nivelles — Gosselies — Charleroi
 A112 Jan de Voslei in Antwerpen
 A201 Brüssel — Zaventem
 A501 Seneffe — La Louvière

A503 Verbindung R3 — R9 in Marcinelle
 A601 Juprelle (Fexhe—Slins) (A13) — Herstal (A3)
 A602 Ans (Loncin) (A3) — Angleur (A26)
 A604 Verbindung A15 — N90 in Seraing
 B501 Verbindung A7 — Mons
 B601 Verbindung A27 — Tiège (N640)
 B602 Verbindung A26 — Tilff (Esneux)
 B901 Verbindung A4 in Loyers — N90

2. Autobahnringe

R0 Brüsseler Ring
 R1 Kleiner Antwerpener Ring (Merksem — N49 oder A11)
 R2 Großer Antwerpener Ring
 R3 Ring von Charleroi
 R4 Genter Ring
 R5 Monser Ring
 R8 Ring von Courtrai
 R9 Kleiner Ring von Charleroi

3. Andere Straßen

N1 Brüssel — Antwerpen — Breda (NL)
 N2 Brüssel — Hasselt — Maastricht (NL)
 N3 Brüssel — Lüttich — Aachen (D)
 N4 Brüssel — Namur — Arlon — Luxemburg (Luxembourg) (L)
 N5 Brüssel — Charleroi — Reims (F)
 N6 Brüssel — Mons — Maubeuge (F)
 N7 Halle — Tournai — Lille (F)
 N8 Brüssel — Ninove — Oudenaarde — Courtrai — Ypern — Koksijde
 N9 Brüssel — Gent — Brügge — Ostende
 N10 Mortsel — Diest
 N20 Hasselt — Lüttich
 N30 Lüttich — Bastogne
 N31 Brügge — Zeebrugge
 N40 Arlon — Givet (F) — Mons
 N49 Antwerpen — Zelzate — Maldegem — Knokke (Knokke—Heist)
 N50 Mons — Brügge
 N60 Gent — Valenciennes (F)
 N63 Marche — Lüttich
 N70 Gent — Antwerpen
 N80 Hasselt — Namur
 N89 Sedan (F) — Bouillon—St.—Hubert — Barrière de Champlon
 N90 Mons — Charleroi — Namur — Lüttich

Gesehen, um Unserem Erlaß vom 8. September 1997 beigefügt zu werden.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Transportwesens
 M. DAERDEN

Der Minister der Finanzen
 Ph. MAYSTADT

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 januari 1998.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 janvier 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
 J. VANDE LANOTTE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
 J. VANDE LANOTTE